

## KINH TÍN LỰC NHẬP ẤN PHÁP MÔN

### QUYỂN 5

Đức Phật bảo:

–Vấn-thù-sư-lợi! Thế nào là trí tự nhiên của chư Phật Như Lai.

Vấn-thù-sư-lợi! Ví như mười phương, mỗi phương đều trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số biển lớn, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha thế giới nhiều như bụi trần, tất cả thế giới, mỗi mỗi thế giới, mỗi mỗi Diêm-phù-đề, nơi khoảng một niệm thì tất cả đều thấy sắc thân Phật cùng một lúc mà chẳng phải thấy trước hay thấy sau chư Phật Như Lai không hề phân biệt và xa lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy. Như Lai không phân biệt và xa lìa sự phân biệt, tự nhiên như vậy mà cùng một lúc đều thấy khắp tất cả. Vì sao? Vì được tương ứng với pháp Bất cộng.

Vấn-thù-sư-lợi! Mỗi phương trong mười phương đều trải qua năm mươi thế giới biển lớn bụi trần số thế giới, nhiều như bụi trần, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha thế giới nhiều như bụi trần, tất cả thế giới, mỗi mỗi thế giới, mỗi mỗi Diêm-phù-đề, nơi khoảng từng ý nghĩ trí tự nhiên của Phật Như Lai nương theo thiện căn khác nhau, chỗ tu hành khác nhau của chúng sinh, tất cả nhiều loại kỹ thuật khác nhau mà tự nhiên thị hiện, nhưng chư Phật Như Lai không phân biệt và xa lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy. Như Lai không phân biệt và xa lìa sự phân biệt, tự nhiên như vậy mà hiện các kỹ thuật. Vì sao? Vì được tương ứng với pháp Bất cộng.

Vấn-thù-sư-lợi! Nơi mười phương thế giới, tất cả biển thế giới, tất cả trú xứ, thế gian và xuất thế gian, tất cả pháp thành tựu, tất cả những việc đó đều hiện trước mắt chư Phật Như Lai một cách tự nhiên. Vì sao? Vì được tương ứng với pháp Bất cộng.

Vấn-thù-sư-lợi! Ví như mặt đất nương tựa vào mặt đất, chứa giữ tất cả các hạt giống, cỏ cây và những rừng cây. Đất có khả năng nuôi dưỡng cây sinh trưởng, cao thấp, lớn nhỏ đều được thành tựu, nhưng mặt đất đó không có phân biệt, lìa sự phân biệt tự nhiên như vậy. Đất không có phân biệt, lìa sự phân biệt tự nhiên như vậy mà sinh trưởng cao thấp, lớn nhỏ được thành tựu. Vì sao? Vì được tương ứng với pháp Bất cộng.

Vấn-thù-sư-lợi! Cũng vậy, dựa vào sự nắm giữ của chư Phật Như Lai nơi cõi biển thế giới nơi mười phương, mà ngoại đạo Ni-kiền Tử với tất cả sự tạo tác và những nghiệp thiện căn của các chúng sinh, hoặc nghiệp thế gian và xuất thế gian, đều được sinh trưởng rộng hẹp, lớn nhỏ và được thành tựu, nhưng chư Phật Như Lai không phân biệt và xa lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy. Như Lai không phân biệt và xa lìa sự phân biệt, tự nhiên như vậy mà sự rộng hẹp, lớn nhỏ đều được thành tựu. Vì sao? Vì được tương ứng với pháp Bất cộng.

Vấn-thù-sư-lợi! Ví như có người đến nơi có cây cỏ thuốc trừ được gai độc thì những gai độc ấy đều rơi rớt ra, nhưng chỗ đến ấy không phân biệt và xa lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy. Không phân biệt và xa lìa sự phân biệt, tự nhiên như vậy mà những gai độc ấy bị cỏ thuốc đều tự rơi rụng. Vì sao? Vì được tương ứng với pháp Bất cộng.

Vấn-thù-sư-lợi! Cũng vậy, tất cả chúng sinh cho đến tiếp xúc trọn vẹn ánh sáng chư Phật Như Lai, hoặc có người kinh qua các gai chướng ngại thì các chúng sinh đó do

nơi nhân này mà tất cả chướng ngại gai nhọn tham dục, sân hận, ngu si đều rơi rụng, nhưng chỗ chư Phật Như Lai không phân biệt, lia sự phân biệt mà tự nhiên như vậy. Không phân biệt, lia sự phân biệt, tự nhiên như vậy mà gai nhọn tham, sân, si đều rơi rụng. Vì sao? Vì được tương ứng với pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Ví như có ngọc như ý bảo vương tùy sự mong cầu của chúng sinh, mà được ban phát nhưng ngọc như ý bảo vương không phân biệt và lia sự phân biệt mà tự nhiên như vậy, không phân biệt và lia sự phân biệt, tự nhiên như vậy mà người nào có sự mong cầu thì được ban phát. Vì sao? Vì được tương ứng với pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có người, trời hoặc các Đại Bồ-tát đi đến chỗ chư Phật Như Lai được nghe pháp, suy gẫm ý nghĩ thì những vị trời, người đó, đều được nghe pháp như vậy, nhưng chư Phật Như Lai không phân biệt và xa lia sự phân biệt mà tự nhiên như vậy. Không phân biệt và xa lia sự phân biệt, tự nhiên như vậy mà tất cả đều được nghe pháp như thế. Vì sao? Vì được tương ứng với pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Đó là nói tóm lược về trí không chướng ngại của chư Phật Như Lai. Nếu nói rộng hơn thì tận cùng số kiếp đời vị lai cũng không thể nói hết được.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nào gọi là cảnh giới bất khả tư nghì của chư Phật Như Lai?

Văn-thù-sư-lợi! Nghĩa là chư Phật Như Lai nơi mười phương thế giới, tất cả thế giới, mỗi mỗi thế giới, tất cả bụi trần, mỗi mỗi bụi trần đều nhập vào tất cả biển thế giới, bụi trần thế giới, mỗi mỗi thế giới, mỗi mỗi Diêm-phù-đề cũng vậy.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số biển lớn, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha biển lớn công đức trang nghiêm nhiều loại khác nhau của chư Phật Như Lai nhiều như bụi trần, diễn thuyết vô số những loại pháp khác nhau, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không bị trở ngại, không có sự sai khác, trú trì khắp pháp giới hư không không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn trí tuệ công đức trang nghiêm vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, nắm giữ khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn Ba-la-mật vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau như vậy, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, trú giữ khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn trụ địa vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau như vậy, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, nắm giữ khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn Đà-la-ni vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau như vậy, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, trú giữ khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn Tam-muội vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau như vậy, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, trú giữ khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn giải thoát vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau

như vậy, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, trú trì khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn nhạo thuyết biện tài vô ngại vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau như vậy, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, trú giữ khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn được an ổn vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau như vậy, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, trú giữ khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn làm cho nhập vào hạnh Bồ-tát vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau như vậy, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, trú trì khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn trụ địa vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau như vậy, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, trú giữ khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn làm cho nhập vào Như Lai vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau như vậy, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, trú trì khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn làm cho nhập vào sự tùy thuận tâm hạnh của chúng sinh vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau như vậy, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, trú trì khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn làm cho nhập kiến vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau như vậy, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, trú trì khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Biển lớn làm cho nhập vào kiếp, với vô số chủng loại khác nhau, diễn thuyết vô số pháp khác nhau như vậy, nhiều việc khác nhau như vậy, thị hiện trong từng ý nghĩ mà không trở ngại, không sai khác, trú giữ khắp pháp giới hư không, không bờ bến cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai.

Văn-thù-sư-lợi! Mười phương thế giới, tất cả thế giới, biển lớn thế giới của quá khứ, vị lai, hiện tại, chư Phật Như Lai nơi tất cả chân lông, mỗi mỗi chân lông, nơi tất cả mọi thời không có thời gian trước hay sau đều thị hiện. Vì sao? Vì chư Phật đã đạt đến đời bất nhị.

Văn-thù-sư-lợi! Đó là nói tóm lược về cảnh giới bất khả tư nghì của chư Phật Như Lai. Nếu muốn nói rộng thì tận cùng số kiếp đời vị lai cũng không thể nói hết được.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nào gọi là sự thấy cùng khắp của chư Phật Như Lai?

Văn-thù-sư-lợi! Nghĩa là chư Phật Như Lai trong mười phương thế giới, trong tất cả thế giới thấy các chúng sinh hoặc sinh hoặc diệt, hoặc vào đường lành, hoặc vào đường ác. Như thế, chư Phật Như Lai thấy khắp mỗi mỗi tướng trên đỉnh Như Lai, thấy tướng

hào quang trắng của Như Lai, thấy tất cả tướng của Như Lai như vậy; thấy khắp mỗi mỗi tất cả những tướng tốt đẹp của Như Lai như vậy thấy khắp mỗi mỗi tất cả lỗ chân lông Như Lai như vậy, thấy cùng một lúc chứ không thấy trước hay sau. Thấy các chúng sinh nơi tất cả thế giới, hoặc sinh hay diệt, hoặc vào đường lành hay đường dữ.

Văn-thù-sư-lợi! Đó là nói lược về sự thấy cùng khắp của chư Phật Như Lai. Nếu nói rộng hơn thì tận cùng số kiếp đời vị lai cũng không thể nói hết được.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nào gọi là danh xưng của chư Phật Như Lai?

Văn-thù-sư-lợi! Nghĩa là chư Phật Như Lai trong mười phương thế giới, tất cả thế giới, mỗi mỗi thế giới, mỗi mỗi Diêm-phù-đề, mỗi mỗi bụi trần, tất cả thế giới bụi trần, nhập vào biển tất cả thế giới. Mỗi mỗi thế giới, mỗi mỗi Diêm-phù-đề như vậy, nơi từng ý nghĩ, chúng sinh số nhiều như bụi trần trong tất cả thế giới. Như Lai thị hiện một cách nhanh chóng không bị chướng ngại, không sai khác khắp pháp giới hư không, không bờ bến, có thể giáo hóa chúng sinh, và nắm giữ cho đến tận cùng số kiếp đời vị lai. Vì sao? Vì được tương ứng pháp Bất cộng.

Ở các cõi Phật nhanh chóng như vậy, với thân nhanh chóng như vậy, với nguyện nhanh chóng như vậy, với cảnh giới nhanh chóng như vậy, với trí tuệ nhanh chóng như vậy, với thần thông nhanh chóng như vậy, với lực nhanh chóng như vậy, tất cả những sự thể nhanh chóng như vậy, trong khoảng một niệm đều thị hiện nhanh chóng nơi tất cả thế giới nhiều như bụi trần mà không có chướng ngại, không có sai khác, khắp pháp giới hư không, không có bờ bến, có thể giáo hóa chúng sinh và trú giữ cho đến kiếp số đời vị lai. Vì sao? Vì được tương ứng pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Đó là nói tóm lược về danh xưng của chư Phật Như Lai. Nếu nói rộng hơn thì tận cùng số kiếp đời vị lai cũng không thể nói hết được.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nào gọi là không chỗ nương tựa và không sai biệt chư Phật Như Lai?

Văn-thù-sư-lợi! Nghĩa là chư Phật Như Lai không sai biệt với thế giới này, mà còn không sai biệt với thế giới khác nữa.

Văn-thù-sư-lợi! Chư Phật Như Lai không chỗ nương tựa thế giới này, mà còn không chỗ nương tựa thế giới khác.

Văn-thù-sư-lợi! Chư Phật Như Lai không sai biệt nơi Diêm-phù-đề này, mà còn không sai biệt nơi Diêm-phù-đề khác.

Văn-thù-sư-lợi! Chư Phật Như Lai không chỗ nương tựa Diêm-phù-đề này và cũng không chỗ nương tựa Diêm-phù-đề khác.

Văn-thù-sư-lợi! Chư Phật Như Lai không sai biệt nơi đường súc sinh này, mà còn không sai biệt nơi đường súc sinh khác.

Văn-thù-sư-lợi! Chư Phật Như Lai không sai biệt nơi đường ngạ quỷ này, mà còn không sai biệt nơi đường ngạ quỷ khác.

Văn-thù-sư-lợi! Chư Phật Như Lai không chỗ nương tựa nơi đường súc sinh này, mà cũng không chỗ nương tựa nơi đường súc sinh khác.

Văn-thù-sư-lợi! Chư Phật Như Lai không sai biệt nơi cõi Dục, để chỗ nương tựa nơi cõi Sắc.

Văn-thù-sư-lợi! Đó là nói tóm lược về sự không chỗ nương tựa, không sai biệt của chư Phật Như Lai. Nếu nói rộng hơn thì tận cùng số kiếp đời vị lai cũng không thể nói hết được.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nào gọi là thân Như Lai không có chướng ngại?

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Văn-thù-sư-lợi! Nghĩa là chư Phật Như Lai nơi mười phương thế giới, tất cả thế giới, cõi nước biển lớn, tất cả trú xứ, vô biên các chúng sinh trong ba đời, tùy theo tâm của họ, tùy theo chúng sinh nào đáng được hóa độ, thì trong khoảng từng ý nghĩ, nơi đỉnh tướng của chư Phật Như Lai thị hiện pháp tướng sinh diệt. Chúng sinh nào đáng được thấy, nghe thì chư Phật làm cho họ được thấy, nghe và hiểu. Hư không bao la còn có thể thấy được, nhưng họ không bao giờ có thể thấy được đỉnh tướng của Như Lai. Như thế, Như Lai nơi mười phương thế giới, tất cả thế giới, cõi nước biển lớn, tất cả trú xứ, vô biên tất cả chúng sinh trong ba đời, tùy theo tâm của họ, tùy theo chúng sinh nào đáng được hóa độ thì trong khoảng ý nghĩ, tất cả tướng tốt của Như Lai, mỗi mỗi tướng tốt, tất cả lỗ chân lông, mỗi mỗi lỗ chân lông đều được thị hiện pháp tướng sinh diệt. Nếu chúng sinh nào đáng được thấy, nghe thì Như Lai làm cho họ được thấy nghe và hiểu. Hư không bao la còn có thể thấy, nhưng tướng một lỗ chân lông của chư Phật Như Lai thì không bao giờ thấy được. Có những vị Bồ-tát hay trời, người nào, tùy tâm chúng sinh, tùy theo chúng sinh nào có thể hóa độ được, nên nương vào pháp tướng sinh diệt ấy mà thuyết pháp cho họ. Nếu họ đã có niềm tin thì hãy làm cho họ thâm nhập trong pháp ấy.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có vị Bồ-tát hay trời, người nào thấy đỉnh tướng Như Lai mà phát vô lượng biển lớn công đức trang nghiêm để nói những pháp khác nhau; biết pháp như vậy rồi, những vị ấy giảng nói cho chúng sinh, làm cho họ được nghe và tin hiểu, thâm nhập trong pháp.

Hoặc có chúng sinh biết vô số lời pháp khác nhau về biển lớn trí công đức trang nghiêm; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn Ba-la-mật; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn trụ địa; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn Đà-la-ni; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn Tam-muội; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn giải thoát; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn nhạo thuyết biện tài; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn thần thông; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn phát cần tinh tấn; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn đắc an ổn; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn làm cho nhập vào hạnh Bồ-tát; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn làm cho nhập vào Như Lai; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn làm cho nhập vào hạnh tùy thuận tâm chúng sinh; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn làm cho nhập vào thế giới; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn làm cho nhập vào kiếp; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn làm cho nhập vào ba đời; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn làm cho nhập vào thuyết ba đời; có chúng sinh nghe vô số âm thanh lời pháp thù thắng về biển lớn làm cho nhập vào tâm không mỗi một; hoặc Bồ-tát hay trời, người thấy nơi đỉnh tướng của Phật phát ra vô số biển lớn trí không sai khác và lời pháp khác nhau.

Trong khoảng từng ý nghĩ nơi tất cả tướng tốt, mỗi mỗi tướng tốt, tất cả lỗ chân lông, mỗi mỗi lỗ chân lông như vậy, nơi mười phương thế giới, tất cả thế giới, mỗi mỗi thế giới như vậy, tùy tâm chúng, tùy theo chúng sinh có thể hóa độ, thì Bồ-tát và trời, người thấy tướng một lỗ chân lông của chư Phật Như Lai phát ra vô số biển pháp khác



nhau và lời pháp khác nhau. Biết pháp như vậy rồi, các vị ấy giảng nói cho chúng sinh, làm cho chúng sinh được nghe và tin hiểu, thâm nhập trong pháp.

Văn-thù-sư-lợi! Đó là nói tóm lược về thân không chướng ngại của chư Phật Như Lai. Nếu nói rộng hơn thì tận cùng số kiếp đời vị lai cũng không thể nói hết được.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nào gọi là đỉnh tướng không thể thấy của chư Phật Như Lai?

Văn-thù-sư-lợi! Nghĩa là chư Phật Như Lai trải qua năm mươi thế giới, vi trần số thế giới, vi trần số biển lớn, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, Đại Bồ-tát, và biển lớn đại chúng.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới, vi trần số thế giới, vi trần số biển lớn như vậy, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, Đại Bồ-tát, và biển lớn đại chúng.

Văn-thù-sư-lợi! Hoặc có Bồ-tát thấy thân Như Lai cao một trăm do-tuần; có Bồ-tát thấy thân Như Lai cao một ngàn do-tuần; có Bồ-tát thấy thân Như Lai cao mười, hai mươi, ba mươi, bốn mươi ngàn do-tuần; có Bồ-tát ở ngay trong đại chúng thấy thân Như Lai cao ngàn do-tuần; có Bồ-tát thấy thân Như Lai cao mười, hai mươi, ba mươi, bốn mươi ngàn do-tuần. Như vậy, hoặc có Bồ-tát ở ngay trong đại chúng thấy thân Như Lai cao ngàn do-tuần; có Bồ-tát thấy thân Như Lai cao mười, hai mươi, ba mươi, bốn mươi ngàn do-tuần; có Bồ-tát thấy thân Như Lai cao ức do-tuần; có Bồ-tát thấy thân Như Lai cao mười, hai mươi, ba mươi, bốn mươi ức do-tuần. Như vậy, có Bồ-tát thấy thân Như Lai cao ngàn ức do-tuần; có Bồ-tát thấy thân Như Lai cao mười, hai mươi, ba mươi, bốn mươi ngàn ức do-tuần; có Bồ-tát thấy thân Như Lai cao vạn ức do-tuần; có Bồ-tát thấy thân Như Lai cao mười, hai mươi, ba mươi, bốn mươi ngàn ức do-tuần. Nơi mười phương thế giới, tất cả thế giới biển lớn, tất cả Diêm-phù-đề cùng một lúc đều thấy Như Lai chứ không thấy trước hoặc sau.

Văn-thù-sư-lợi! Ví như có vị Đại Bồ-tát trụ Tam-muội giải thoát bất tư nghì, nơi khoảng từng ý nghĩ, thế giới nhiều như bụi trần trong năm mươi thế giới dùng làm một bước, đi đến thế giới phương Đông, vị ấy bước từng bước. Trải qua năm mươi thế giới, vi trần số thế giới, vi trần số biển lớn, vị ấy đi về phương Đông vì muốn quán sát đỉnh tướng của Như Lai. Cứ như vậy mà đi, vị ấy trải qua năm mươi thế giới biển lớn số kiếp nhiều như bụi trần và đi đến chỗ ấy để quán sát đỉnh tướng Như Lai thì cao thành hai lần. Vì sao? Vì Như Lai tương ứng với pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Đó là nói tóm lược đỉnh tướng Như Lai không thể quán sát. Nếu nói rộng hơn thì tận cùng số kiếp đời vị lai cũng không thể nói hết được.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nào gọi chư Phật Như Lai nắm giữ hạnh Bồ-tát giáo hóa chúng sinh?

Văn-thù-sư-lợi! Nghĩa là chư Phật Như Lai nơi mười phương thế giới, số thế giới nhiều như bụi trần vẫn còn là ít. Chư Phật Như Lai vượt hơn số này nơi tất cả thế giới, mỗi mỗi thế giới, mỗi mỗi bụi trần mà giáo hóa hành sự.

Văn-thù-sư-lợi! Nghĩa là tùy theo thân Như Lai là bao nhiêu thì nói về hạnh Bồ-tát là bấy nhiêu, vậy mà không thấy đỉnh tướng Như Lai. Tất cả các tướng trong mỗi mỗi tướng, tất cả các vẻ đẹp trong mỗi mỗi vẻ đẹp, tất cả chân lông trong mỗi mỗi chân lông trong khoảng một niệm Như Lai thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng trong tất cả thế giới số nhiều như bụi trần; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng trí công đức trang nghiêm; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng Ba-la-mật; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng trụ địa; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng Đà-la-

ni; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng giải thoát; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng vô ngại nạo thuyết biện tài; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng đại nguyện; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng đặc an ổn; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng khiến thể nhập hạnh Bồ-tát; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng khiến Như Lai; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng khiến nhập vào sự tùy thuận tâm hạnh chúng sinh; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng khiến nhập vào thế giới; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng khiến nhập vào kiếp; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng khiến nhập vào thuyết ba đời; hoặc thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng khiến nhập vào tâm không mỗi một.

Văn-thù-sư-lợi! Như vậy, Như Lai thường phát ra vô số biển lớn ánh sáng, biển lớn trí không sai biệt, không chướng ngại, không sai biệt, khắp pháp giới hư không không có bờ bến, nắm giữ trong vô số kiếp mà giáo hóa chúng sinh, không có sợ hãi.

Văn-thù-sư-lợi! Chư Phật Như Lai với những sự không thể nghĩ bàn như vậy, nơi mười phương thế giới, tất cả biển lớn thế giới, một khi nghĩ đến biển lớn chúng sinh là đồng thời giáo hóa. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn công đức trang nghiêm khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn trí công đức trang nghiêm khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn Ba-la-mật khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn Tam-muội khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn giải thoát khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn nạo thuyết biện tài vô ngại khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn thần thông khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn đại nguyện khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn phát cần tinh tấn khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn đặc an ổn khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn làm cho nhập vào hạnh Bồ-tát khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn làm cho nhập vào Như Lai khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn làm cho nhập vào tùy thuận tâm hạnh chúng sinh khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn làm cho nhập vào thế giới khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật dùng vô số biển lớn làm cho nhập vào kiếp khác nhau và thuyết trí khác nhau để giáo hóa họ.

Như vậy, hoặc có biển chúng sinh, chư Phật làm cho họ nhập vào ba đời. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật làm cho họ nhập vào thuyết ba đời. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật làm cho họ nhập vào tâm không mỗi một. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật làm cho họ nhập vào trí không sai biệt. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật làm cho họ nhập vào trí nhanh chóng. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật làm cho họ nhập vào cõi nước trí nhanh chóng. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật làm cho họ nhập vào pháp trí nhanh chóng. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật làm cho họ nhập vào thân trí nhanh chóng. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật làm cho họ nhập vào nguyện trí nhanh chóng.

Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật làm cho họ nhập vào cảnh giới trí nhanh chóng. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật làm cho họ nhập vào trí nhanh chóng. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật làm cho họ nhập vào thần thông trí nhanh chóng. Hoặc có biển chúng sinh, chư Phật làm cho họ nhập vào trí lực nhanh chóng.

Như vậy, chư Phật luôn nhớ nghĩ đến biển lớn chúng sinh, tất cả số bụi trần, tất cả bao nhiêu trí số nhiều như bụi trần đều dùng vô số thuyết trí khác nhau để hóa độ họ.

Văn-thù-sư-lợi! Đó là nói tóm lược sự giáo hóa chúng sinh không sợ hãi của chư Phật Như Lai. Nếu nói rộng hơn thì tận cùng số kiếp đời vị lai cũng không thể nói hết được

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với các chúng sinh số nhiều như bụi trần nơi tất cả thế giới, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang cung cấp cúng dường cho họ; Như vậy, cho đến trái qua đến vô lượng hằng hà sa số thế giới biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cung cấp cúng dường.

Văn-thù-sư-lợi! Lại có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một Ưu-bà-tắc hoàn toàn tin Tam bảo, giữ gìn mười thiện nghiệp đạo mà giúp đỡ cho người ấy với ý nghĩ thế này: Người này học Phật và các giới hạnh, cho đến một ngày cúng dường người ấy một bữa ăn, Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với tất cả thế giới số nhiều như bụi trần nhưng Ưu-bà-tắc hoàn toàn tin Tam bảo, giữ gìn mười thiện nghiệp đạo, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang cung cấp cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng hằng hà sa số thế giới biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cung cấp cúng dường cho họ.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một Tỳ-kheo vị ấy cho đến một ngày cúng dường một bữa ăn, Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối tất cả thế giới Tỳ-kheo số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dâng cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường những vị Tỳ-kheo.

Văn-thù-sư-lợi! Hoặc có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một tùy tín hạnh mà hộ trì họ cho đến một ngày cúng dường một bữa ăn, Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối những người Tùy Tín Hạnh nơi tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dâng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường tùy pháp hạnh này.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một trong tám hạng người trên mà hộ trì họ cho đến một ngày cúng dường một bữa ăn, Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối một trong tám hạng người nơi tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dâng hiến cúng dường.



Như vậy, cho đến vô lượng hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường những người đó.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một vị Tu-đà-hoàn hưởng mà hộ trì họ, cho đến một ngày cúng dường một bữa ăn, Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu lại có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một người trong tám hạng người trong tất cả thế giới như vi trần, mà hộ trì họ, cho đến mỗi ngày cúng dường họ một bữa ăn, Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một vị Tu-đà-hoàn hưởng mà hộ trì họ, cho đến mỗi ngày cúng dường một bữa ăn, Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với các vị Tu-đà-hoàn hưởng trong tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dâng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà vẫn cúng dường vị Tu-đà-hoàn hưởng.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một vị Tu-đà-hoàn mà hộ trì họ cho đến một ngày cúng dường một bữa ăn, phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với các vị Tu-đà-hoàn trong tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dâng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường vị Tu-đà-hoàn này.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một vị Tư-đà-hàm hưởng mà hộ trì họ cho đến một ngày cúng dường một bữa ăn, phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với các vị Tư-đà-hàm hưởng trong tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dâng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường vị Tư-đà-hàm hưởng này.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một vị Tư-đà-hàm mà hộ trì họ cho đến một ngày cúng dường một bữa ăn, Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với các vị Tư-đà-hàm trong tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dâng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường vị Tư-đà-hàm này.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một vị A-na-hàm hưởng mà hộ trì họ cho đến một ngày cúng dường một bữa ăn thì Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với các vị A-na-hàm hưởng

trong tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dâng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường vị A-na-hàm hương này.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một vị A-na-hàm mà hộ trì họ cho đến một ngày cúng dường một bữa ăn thì phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với các vị A-na-hàm trong tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dâng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường vị A-na-hàm này.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một vị A-la-hán hương mà hộ trì họ cho đến một ngày cúng dường một bữa ăn thì Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với các vị A-la-hán trong tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dâng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường vị A-la-hán này.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với một vị Bích-chi-phật mà hộ trì họ cho đến một ngày cúng dường một bữa ăn thì Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với các vị Bích-chi-phật trong tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dâng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường vị Bích-chi-phật.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào thấy một bức họa tượng Phật trên vách, hay trong hộp đựng kinh thì Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số.

Huống chi chấp tay hoặc đem một cành hoa dâng cúng tượng Phật, hoặc dùng một nén hương bột, hương xoa hay đốt một ngọn đèn thì Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với chư Phật Như Lai và Thanh văn Tăng nơi tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dâng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng, vô biên hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường các vị.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với người đi xe dê, hành Bồ-tát đạo được trực tâm, tùy theo một căn lành có thể nuôi dưỡng hạt giống Phật mà hộ trì Bồ-tát ấy cho đến mỗi một ngày dùng thực phẩm thô để cúng dường vị ấy một bữa ăn, thì Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với người hành Bồ-tát đạo đi xe dê nơi tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và

những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dăng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng, vô biên hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường các vị đó.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu người thiện nam, thiện nữ nào đối với người hành Bồ-tát đạo đi xe voi, tùy theo một căn lành có thể nuôi dưỡng hạt giống Phật mà hộ trì vị ấy, cho đến mỗi ngày cúng dường vị ấy một bữa ăn thì Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Hoặc có người thiện nam, thiện nữ nào đối với người hành Bồ-tát đạo đi xe voi nơi tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dăng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng, vô biên hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường các vị đó.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với người hành Bồ-tát đạo đi xe nhật nguyệt, nuôi dưỡng căn lành có thể nuôi dưỡng hạt giống Phật mà hộ trì vị ấy, cho đến mỗi ngày cúng dường một bữa ăn thì Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với người hành Bồ-tát đạo đi xe nhật nguyệt nơi tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dăng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng, vô biên hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường các vị đó.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với người hành Bồ-tát đạo thần thông Thanh văn thừa mà hộ họ, cho đến mỗi ngày cúng dường một bữa ăn thì Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với người hành Bồ-tát đạo Thanh văn thừa nơi tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dăng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng, vô biên hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường các vị đó.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với người hành Bồ-tát đạo bằng thần thông Thanh của Như Lai mà hộ họ, cho đến mỗi ngày cúng dường một bữa ăn thì Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với người hành Bồ-tát đạo bằng thần thông của Như Lai ở nơi tất cả thế giới số nhiều như bụi trần, hàng ngày đem nước cam lộ trời và những thực phẩm thơm ngon, cho đến y phục trời và đồ nằm, thuốc thang dăng hiến cúng dường. Như vậy, cho đến vô lượng, vô biên hằng hà sa số thế giới, biển kiếp số nhiều như bụi trần mà cúng dường các vị đó.

Văn-thù-sư-lợi! Có người thiện nam, thiện nữ nào đối với pháp môn này tự mình biên chép bảo người khác biên chép thì Văn-thù-sư-lợi! Phước người này hơn người trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Tội do nghiệp bất thiện, ta cũng nói tương tự như vậy, hãy khéo hiểu biết.

Văn-thù-sư-lợi! Như vậy người thực hành bằng xe dê, xe voi, xe nhật nguyệt, Thanh văn thừa thần thông, Bồ-tát cho đến ở trong đường súc sinh, làm cho họ đều sinh căn lành. Hoặc người nam, người nữ khởi lên một chút tâm sân hận, tương mạo biển

đổi, cho đến chướng ngại một thiện căn đối với đường súc sinh thì Văn-thù-sư-lợi! Tội này hơn trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người nam, người nữ nào đối với các chúng sinh nơi mười phương thế giới, tất cả thế giới số nhiều như bụi trần mà móc mắt, cướp đoạt hết tất cả tài sản của họ.

Văn-thù-sư-lợi! Hoặc có người thiện nam, thiện nữ ở chỗ một Bồ-tát phát khởi tâm khinh mạn, mắng nhiếc hủy nhục, thì tội này nhiều hơn trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người nam, người nữ nào đối với một vị Bồ-tát, vì một nguyên nhân nhỏ nào đó mà đem tâm khinh mạn, mắng nhiếc, hủy nhục; người nam hay nữ này bị đọa trong đại địa ngục Khiếu hoán, thân hình lớn hoặc nhỏ năm trăm do-tuần, có năm trăm đầu, nơi mỗi mỗi cái đầu có năm trăm miệng, nơi mỗi mỗi cái miệng có năm trăm lưỡi, nơi mỗi mỗi lưỡi có năm trăm cái cày để cày lên lưỡi người đó. Có người nam, người nữ nào đối với một vị Bồ-tát, vì một nguyên nhân nhỏ nào đó mà đem tâm khinh mạn, mắng nhiếc, hủy nhục; người nam hay nữ này bị đọa trong đại địa ngục Khiếu hoán, thân hình lớn hoặc nhỏ năm trăm do-tuần, có năm trăm đầu, nơi mỗi mỗi cái đầu có năm trăm miệng, nơi mỗi mỗi cái miệng có năm trăm lưỡi, nơi mỗi mỗi lưỡi có năm trăm cái cày đó. Văn-thù-sư-lợi! Hoặc có người nam, người nữ nơi tam thiên thế giới có bao nhiêu chúng sinh, họ dùng dao gậy để chặt, đánh, giết, các chúng sinh đó và cướp đoạt tất cả tài sản của họ. Văn-thù-sư-lợi! Hoặc có người nam, người nữ ở chỗ Bồ-tát sinh tâm khinh mạn, khởi ý sân hận, tội này nhiều hơn trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người nam, người nữ nào phát khởi ác tâm, không sinh tâm an ổn của chúng sinh, ở nơi hằng hà sa số tất cả thế giới, mỗi mỗi thế giới, mỗi mỗi Diêm-phù-đề họ giết sạch hằng hà sa số tất cả những vị A-la-hán, hằng hà sa số chư Phật Như Lai. Họ hủy hoại tất cả, làm cho tiêu diệt đến tận cùng những tháp miếu bằng bảy báu, lan can bằng bảy báu và tràng phan bảo cái báu. Văn-thù-sư-lợi! Lại có người nam, người nữ nào đối với Đại thừa Bồ-tát cho đến vì một chút xíu nguyên nhân nào đó mà họ sinh tâm khinh mạn, sân hận, mắng nhiếc, thì tội này nhiều hơn trước vô lượng, vô số lần. Vì sao? Vì chư Phật sinh ra từ Bồ-tát và từ Bồ-tát không đoạn mất hạt giống của chư Phật Như Lai. Nếu người nào hủy báng Bồ-tát thì gọi người đó là kẻ hủy báng pháp Phật.

Văn-thù-sư-lợi! Có người nam, người nữ nào nơi mười phương thế giới tất cả thế giới, tất cả chúng sinh mà dùng tâm sân hận trói buộc họ vào địa ngục Hắc ám.

Văn-thù-sư-lợi! Có người nam, người nữ nổi sân đối với Bồ-tát, cho đến quay mình ngoảnh mặt hướng khác, không nhìn họ thì tội này nhiều hơn trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có người nam, người nữ nào ở Diêm-phù-đề cướp đoạt tất cả của cải, tài sản tất cả chúng sinh.

Văn-thù-sư-lợi! Hoặc có người nam, người nữ đem tâm sân hận, mắng nhiếc, hủy nhục đối với một vị Bồ-tát đầu tốt hay xấu thì tội này nhiều hơn trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Ví như núi chúa Tu-di có ánh sáng chiếu rọi rõ hơn những núi khác, vượt hơn nghĩa là phương diện cao, thấp, rộng, hẹp.

Văn-thù-sư-lợi! Cũng vậy Bồ-tát tin vào pháp môn này, thì đối với các Bồ-tát trong mười phương thế giới, tất cả thế giới số nhiều như bụi trần là tối thượng tối thắng. Vì sao? Nếu có Bồ-tát nào tin pháp môn này, tu hành trong vô số kiếp năm Ba-la-mật, là nơi phát sinh công đức và tất cả căn lành. Người tin pháp môn này, phước ấy là tối

thắng. Thắng nghĩa là cao đối với thấp, rộng đối với hẹp.

Văn-thù-sư-lợi! Có thiện nam, thiện nữ nào đối với các vị Bồ-tát nơi mười phương thế giới số nhiều như vi trần, làm cho họ phát tâm Bồ-đề. Văn-thù-sư-lợi! Có thiện nam, thiện nữ nào tin pháp môn này là pháp xuất thế gian, thì phước này nhiều hơn trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có thiện nam, thiện nữ nào đối với tất cả chúng sinh tin pháp môn này, làm cho họ phát tâm Bồ-đề. Văn-thù-sư-lợi! Hoặc có thiện nam, thiện nữ nào tin pháp môn này, tin rồi ghi chép, dạy người khác ghi chép; hoặc tự mình tụng, dạy người khác tụng, cho đến ghi chép kính tin với cái hộp đựng kinh, thọ trì, cúng dường, thấp đèn và dùng hoa thơm, hương bột, hương xoa vòng hoa để cúng dường pháp môn này, thì phước này nhiều hơn trước vô lượng, vô số lần.

Văn-thù-sư-lợi! Có thiện nam, thiện nữ nào đối với các chúng sinh nơi tất cả thế giới tin nơi Thanh văn đạo. Những chúng sinh đó trụ nơi Thanh văn đạo, tất cả Chuyển luân thánh vương được trụ nơi thiện căn và tất cả thiện căn thắng diệu được sinh Thiên, và làm cho các thiện căn ấy bị tiêu diệt hết.

Văn-thù-sư-lợi! Và có người khác đối với một vị Đại Bồ-tát ngăn chặn một thiện căn, thì tội người này nhiều hơn trước vô lượng, vô số. Huống gì sân hận, mắng chửi, hủy nhục.

Văn-thù-sư-lợi! Có thiện nam, thiện nữ nào hủy hoại, thiêu đốt hằng hà sa số tháp miếu của chư Phật. Văn-thù-sư-lợi! Và có người nam, người nam, người nữ nào đối với Bồ-tát hay chúng sinh có tâm tin Đại thừa mà sinh khởi tâm sân hận, mắng nhiếc, hủy nhục Văn-thù-sư-lợi! Tội này nhiều hơn trước vô lượng, vô số. Vì sao? Vì chư Phật từ Bồ-tát sinh ra và từ chư Phật mới có tháp miếu. Nhân nơi Phật mới có chư Thiên và loài người nơi tất cả thế gian. Thế nên sự cúng dường chư Bồ-tát tức là cúng dường chư Phật ba đời. Hủy nhục Bồ-tát tức hủy nhục chư Phật ba đời.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu người thiện nam, thiện nữ nào muốn được cúng dường vô thượng đến chư Phật Như Lai thì nên cúng dường chư Bồ-tát.

Văn-thù-sư-lợi! Trong thành ấp, xóm làng có một ức hoặc ngàn ức, trăm ngàn ức, vô lượng, vô biên vô số Bồ-tát không sinh tâm tin nơi pháp môn này; những Bồ-tát đó gặp rắc rối về vua, rắc rối về nghiệp, hoặc có nạn nước, nạn hiểm nguy, nạn lửa, nạn giặc. Nhưng trong thành ấp, xóm làng đó có một vị Bồ-tát tin pháp môn này, thì tuy những Bồ-tát kia có vô số nghiệp tội cũng đều được hoàn toàn xa lìa các nạn. Nhưng Bồ-tát này ở trong thành ấp, xóm làng đó không có nạn vua, không có nghiệp nạn, không có nạn nước, không có nạn hiểm nguy, không có nạn lửa, không có nạn giặc, không có nạn chúng sinh ác không tin giáo pháp. Bồ-tát nào tin vào pháp môn này thì trong vô số kiếp có bao nhiêu tội đáng lẽ vào địa ngục, súc sinh, ngạ quỷ thì nay đều tiêu trừ. Và Bồ-tát kia có vô số kiếp không thể nói hết tội nghiệp vô cùng nặng nơi địa ngục A-tỳ, hiện thân được tiêu trừ, tất cả nạn khổ đều được chấm dứt. Hoặc mười, hai mươi, ba mươi kiếp bị nghiệp tội vô cùng nặng nơi địa ngục A-tỳ cũng đều tiêu diệt. Vì sao? Vì nhờ tích tập nhiều công đức lớn nhiều như vậy.

Văn-thù-sư-lợi! Như cái ao rộng lớn trăm do-tuần, nước trong ao có đủ tám vị. Có người đem một chút chất độc bỏ vào ao, cho đến bỏ cả ngàn cân, nước ao vẫn không bị khí độc. Vì sao? Vì ao được chứa quá nhiều nước.

Văn-thù-sư-lợi! Cũng vậy, tuy có vô lượng, vô biên những nghiệp tội ác, đang đọa vào đại ngục, ngạ quỷ, súc sinh trọn một kiếp nhưng vẫn được tiêu diệt. Vì sao? Vì tin



## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

pháp môn này nên có công đức lớn vô lượng, vô biên.

Khi Đức Phật dạy pháp môn này xong, nơi mười phương thế giới, các vị Đại Bồ-tát đến từ khắp nơi và chúng trong đại hội cùng chư Thiên, Long, Dạ-xoa, Càn-thát-bà, A-tu-la, Ca-lâu-la, Khẩn-na-la, Ma-hầu-la-già nghe lời Phật dạy, hoan hỷ kính nhận thực hành.

